

"No person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance." (42 U.S.C. 2000d)

- Title VI of the Civil Rights Act of 1964

"En los Estados Unidos, no se excluirá la participación de ninguna persona en ningún programa o actividad que reciba asistencia financiera federal, ni se le negarán los beneficios de dichos programas o actividades, ni será discriminada en ellos por causa de su raza, color u origen nacional". (42 U.S.C. 2000d)

- Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964

"미국에서 그 누구도 인종, 피부색 또는 출생국 때문에 연방 재정지원을 받는 그 어떠한 프로그램이나 활동에 참여에서 제외되거나 수혜 거절 또는 차별대우 받지 않는다." (42 U.S.C. 2000d)

- 1964 년 공민권법 제 6 장

La Mirada Transit
(562) 943-6776

**Public Notice of
Rights
under Title VI of the
Civil Rights Act**



**Aviso público de
derechos conforme
al Título VI de la Ley
de Derechos Civiles**



**공민권법 제 6 장에
따른 민권 공지**

La Mirada Transit
Rev. May 2016

In keeping with the City's Values of Diversity and Unity, La Mirada Transit is committed to ensuring that **no person is excluded from participation in, or denied the benefits of its service on the basis of race, color or national origin** as provided under Title VI of the Civil Rights Act.

In addition, La Mirada prohibits discrimination based on sex, age, disability, religion, sexual orientation, gender identity, and other protected classes enumerated in federal and state laws.

Any person who believes he/she has been a victim of any unlawful discriminatory practice under Title VI may file a complaint with:

City Clerk's Office
City of La Mirada
13700 La Mirada Boulevard
La Mirada, California 90638

If you have any questions or would like additional information on La Mirada's obligation regarding non-discrimination or how to file a complaint, please visit the Transit page on the City website or contact the City Clerk's office at (562) 943-0131.

You may also file a complaint directly with the Federal Transit Administration:

FTA Office of Civil Rights, Region IX
201 Mission St. #1650
San Francisco, CA 94105-1839

De acuerdo con los valores de diversidad y unidad de la Ciudad, la división de Tránsito de La Mirada se compromete a asegurar que **no se excluya la participación de ninguna persona ni se le nieguen los beneficios de sus servicios por motivo de raza, color u origen nacional**, según se dispone en virtud del Título VI de la Ley de Derechos Civiles.

Asimismo, La Mirada prohíbe la discriminación por motivo de sexo, edad, discapacidad, religión, orientación sexual, identidad de género y otras categorías protegidas que se mencionan en las leyes federales y estatales.

Toda persona que considere que ha sido víctima de discriminación ilícita en virtud del Título VI puede presentar una denuncia en:

City Clerk's Office
City of La Mirada
13700 La Mirada Boulevard
La Mirada, California 90638

Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información sobre la obligación de La Mirada con respecto a la no discriminación o sobre el modo de presentar una denuncia, visite la página de *Transit* en la sede electrónica de la Ciudad o comuníquese con la Secretaría Municipal al (562) 943-0131.

También puede presentar una denuncia directamente en la Administración Federal de Tránsito:

FTA Office of Civil Rights, Region IX
201 Mission St. #1650
San Francisco, CA 94105-1839

라미라다 시의 다양성과 화합성에 대한 가치관에 따라 라미라다 대중교통은 공민권법 제 6 장에 따라 그 누구도 인종, 피부색 또는 출생국 때문에 서비스 사용에서 제외되지 않고 수혜 거절 되지 않도록 하는데 전념하고 있습니다.

더 나아가, 라미라다는 성별, 나이, 장애, 종교, 성적 취향, 성 정체성 또는 기타 연방 및 주법이 정의하는 보호계층의 차별을 금지하고 있습니다.

누구든 제 6 장에 위반되는 불법 차별적 관행의 피해자가 되었다면 항의를 다음으로 제기할 수 있습니다.

City Clerk's Office
City of La Mirada
13700 La Mirada Boulevard
La Mirada, California 90638

라미라다 시의 차별금지에 대한 책임이나 항의 제기 방법에 대해 질문이 있거나 더 자세한 정보를 원하시면 시청 웹사이트의 대중교통 페이지를 방문하시거나 (562) 943-0131 로 시 서기관 사무실로 연락 주시기 바랍니다.

또는 연방 대중교통 행정부로 직접 항의를 제기할 수도 있습니다.

연방 대중 교통 행정부 공민권법 사무실,
제9지구

FTA Office of Civil Rights, Region IX
201 Mission St. #1650
San Francisco, CA 94105-1839